

PAP *æsk*en

9. ÅRGANG • NR. 2

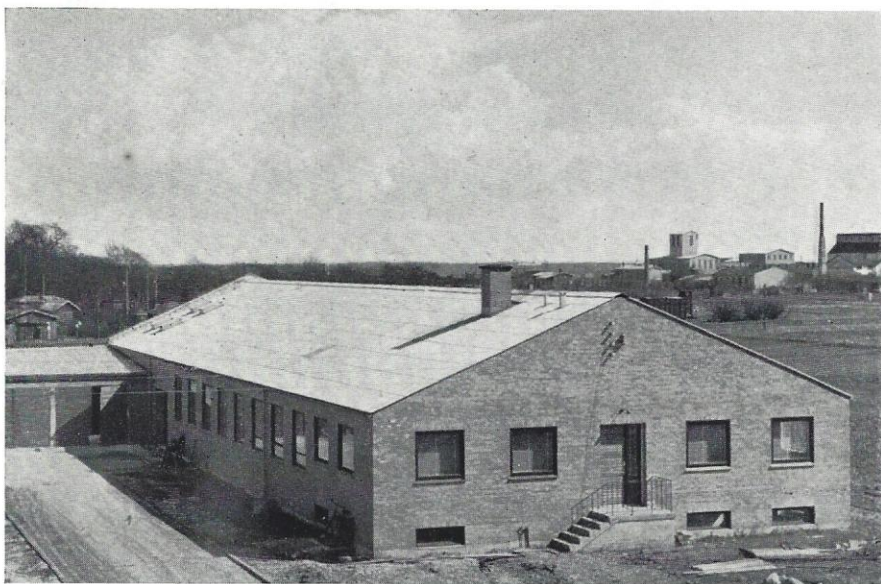
MAJ 1955



Den nye fabrik på Engvej...

Philips fabrik udvider stadig. En ny bygning tages i disse dage i brug på Engvej. Årsagen til, at man har måttet leje disse lokaler, er den, at det pladsmæssigt har vist sig nødvendigt, indtil vort fulde byggeprogram foreligger færdigudført.

Det er en fuldstændig fabriksenhed på 700 m², der her er tale om. Den rummer produktion af pladespillere og skifttere, lager, kantine, vaskerum og garderober. Fra fabrikkens ledelses side er der gjort alt for at indrette lokalerne så lyse og venlige som muligt, — og man håber derigennem at medvirke til at medarbejderne vil befinde sig godt og hurtigt føle sig hjemme i de nye omgivelser.





FESTLIG INDVIELSE af Philips nye fabrik

I overværelse af indbudte fra arbejdsgiver- og fagorganisationer

Den nye bygning, der indeholder metalvarefabrik, grammofonplade-preseri og P.G.I. er nu taget i brug og blev officielt indviet ved to festlige sammenkomster d. 14. og 18. marts.

Ved indvielsen den 14. marts var følgende til stede:

Afdelingsformand Poul Petersen, Dansk Elektriker Forbund, gruppeformand Niels Christensen og afdelingsformand Viggo Larsen, Dansk Arbejdsmands Forbund, næstformanden i Kvindeligt Arbejderforbund, frk. Ellen Henriksen og afdelingsfor-

mand, fru Inger Gamborg, næstformand Carl Nielsen, Snedkerforbundet i Danmark, formanden for Foreningen af Værkstedsfunktionærer i Jernindustrien i Danmark, hr. H. Heichelmann samt næstformanden, hr. Julius Nielsen. Endvidere direktør Ove Ravnemose og kontorchef Aage Schiøtt, Sammenslutningen af Arbejdsgivere indenfor Jern- og Metalindustrien i Danmark.

Desuden var en række medarbejdere fra industrigården og fabrikken indbudt. Efter at underdirektør S. A.



Fra besøget i P. G. I. Tilvenstre direktør N. B. Sommerfeldt, direktør Ove Ravnemose, Sammenslutningen af arbejdsgivere indenfor jern- og metalindustrien, tillidskvinde, fru Greta Larsen, fru Inger Gamborg, Kvindeligt arbejderforbund, ing. P. Dekker og mester Ravn.



Eiler Jensen, De samvirkende og Carl Johansen, Dansk smede- og maskinarbejderforbund i samtale med fællestillidsmand Sv. Loft. I baggrunden civilingeniør Erling Foss og direktør P. Selig.



Hans Rasmussen, Centralorganisationen og underdirektør Windelin.
Tilhøjre tillidsmand Hyme.

Windelin havde budt velkommen, blev den nye bygning forevist, og dens praktiske og smukke udformning blev meget beundret. Derefter samlede gæsterne og det i bygningen beskæftigede personale til vin og kransekage. Efter direktør N. B. Sommerfeldts tale tog fællestillidsmand Svend Loft ordet. Af gæsterne talte direktør Ravnemose og fru Inger Gamborg.

Den 18. marts var følgende gæster til stede:

Fra Dansk Arbejdsgiverforening: Formanden, fabrikant Hans L. Larsen, direktør Carl Plum, direktør Allan Rise, direktør W. Elmquist og underdirektør Arne Lund. Endvidere



Afdelingsformand fru Inger Gamborg.
Kvindeligt arbejderforbund på talerstolen.



Underdirektør S. A. Windelin.

Eiler Jensen, De samvirkende Fagforbund, formand Hans Rasmussen, Centralorganisationen af metalarbejdere i Danmark, næstformand Viggo Jeppesen, Dansk Smede- og Maskinarbejder Forbund, afdelingsformand Carl Johansen, Dansk Smede- og Maskinarbejder Forbund, kontorchef E. Carstens, Industrirådet, sekretær K. Lund, Industrirådet, fuldmægtig fru K. G. Arnskov, Direktoratet for Vareforsyning.

Desuden deltog bestyrelsen for Philips, fabrikkens tillidsmand og enkelte indbudte fra industrigården og fabrikken.

Alle samlede i P.G.I. og efter en kort indledning af direktør N. B. Sommerfeldt talte medlem af direk-



Direktør Plum, Dansk Arbejdsgiverforening og ingeniør H. G. Busch.

tionsrådet, ingeniør Th. P. Tromph, Eindhoven, og ønskede i en meget inspirerende tale firmaet og medarbejderne held og lykke med den nye bygning. Derefter serveredes forfriskninger, og så tog underdirektør S. A. Windelin ordet. Besøget sluttede med en rundgang, der ved dette besøg omfattede hele fabrikken.



Ingeniør Th. P. Tromph, medlem af direktionrådet i Eindhoven ønskede i en inspirerende tale firma og medarbejdere til lykke med den nye bygning.



RUNDVISNINGER på fabrikken

**Rundvisninger for
personalet på Philips fabrik
har efter ombygningerne
atter taget fart.**

Der er allerede nu så mange tilmeldinger, at man har overtegnet til de første hold.

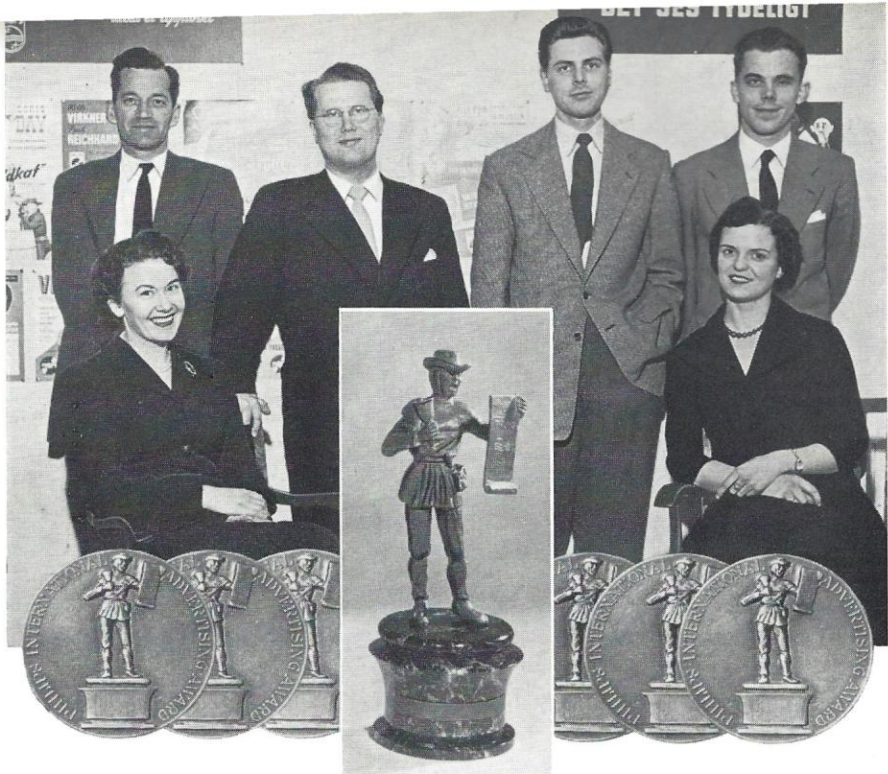
For at gøre rundvisningerne så effektive som mulig, meddeler ingeniør H. Krebs, som forestår arrangementet på fabrikken, vil der kun blive 10 personer ved hver rundvisning. Så kan alle høre, og der er lettere lejlighed til at stille spørgsmål.

Rundgangene vil komme til at foregå hver mandag eftermiddag kl. 13,30 og på hovedkontoret ordnes holdene af hr. Tage Møller, forhal-



Holdet takker begejstret ingeniør H. Krebs for den grundige og inspirerende rundvisning.

lens reception. Medarbejdere, der er interesseret i at komme på rundvisning kan henvende sig til hr. Tage Møller, der så vil give besked om tidspunktet.



PHILIPS REKLAMEAFDELING vinder i stor international konkurrence

Dansk PhiliShave
kampagne
belønnet med
„Philips
International Advertising
Award 1953“



Overrakt ved en festlighed
i Eindhoven i år

I 1953 udskrev man i Eindhoven en konkurrence blandt samtlige Philips selskaber i verden, om den bedste reklamekampagne for Philips produkterne.

Fra alle lande sendte man materialet fra de bedste kampagner, man havde lavet det pågældende år.

Danmark deltog med arbejdet for lanceringen af den nye PhiliShave med dobbeltskær, og det var dette materiale, der af 35 indsendte kampagner blev udvalgt, som den bedste og belønnet med den meget efter-

tragtede pris »Philips International Advertising Award«.

Dømmerkomiteen, der var sammensat af repræsentanter for Philips og fremtrædende erhvervsfolk udenfor selskabet, var under forsæde af mr. S. W. Numann, lederen af General Advertising Division i Eindhoven.

Efter at have overstået arbejdet med gennemgangen af det omfattende materiale, der var indsendt, udvalgte man kampagner fra 4 lande.

Af disse gik Danmark altså af med sejren, og som belønning modtog reklamechef Kaj Bøge prisen ved en festlighed i Eindhoven.

Prisen består i en broncestatuette, som hr. Bøge nu har bragt hjem til Danmark og syv bronceplatter med et billede af statuetten på den ene side og navnene på de medarbejdere, der har medvirket ved kampagnens udformning.

De belønnede medarbejdere er foruden reklamechefen, fuldmægtig Rud Jeppesen, fuldmægtig Jørgen Skelbæk, overassistent Bent Clémensen, lagerforvalter M. Wilhelmsen samt frøknerne Eva Toft og Rita Vahlkvist.

I dommerkomiteens redegørelse for udvælgelsen hedder det bl. a., at årsagen til at Danmark vandt denne pris, var koordinationen af de for-



Den smukke statuette, dansk Philips modtog som belønning i konkurrencen.

skellige reklamemidler, og den grundighed, hvormed man havde informeret forhandlerne før salget om varekundskab, om lanceringen af varen og om de forskellige reklameindsatser.

PAPæsken slutter sig til hyldesten og takker de pågældende medarbejdere, der med Deres indsats har været med til at hævde såvel vort firmas som dansk reklamestandards anseelse udenfor landets rammer.

Den høje dommerkomite. Nummer tre fra venstre S. W. Numann, General Advertising Division, Eindhoven.





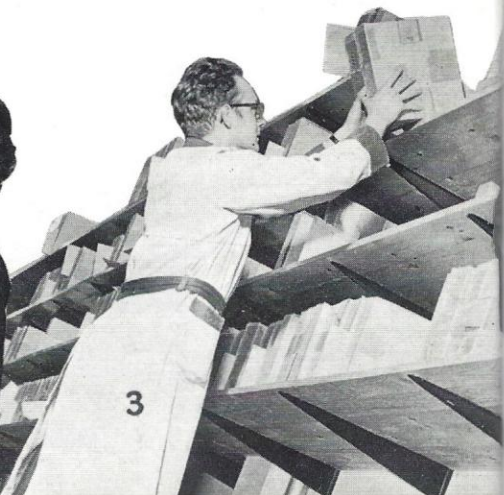
1 Lagerforvalter Mandrup Johansen vil nok selv bestemme, hvor skabet skal stå.

2 Midt i alt flytteroderiet forsøger fru Eskelund og fru Brinch at skaffe sig overblik over sagernes stilling.

3 Over 175 000 plader blev flyttet på een gang. Lagermedhj. Mogens Jensen bringer system i tingene.

4 Kartoteker er ellers Bruno Henriksen. Jeg „Øl i klaveret“, men i sket noget under flytningen denne her er „Nonne“.

5 Det er ikke Beethovens men flytningen, han dirigerer.



ttede ind nye fabrik

- de siger
dte efter
må være
ingen for
bøn".
- 6 B. Nyholm afsvaler de ophidsede
gemytter under flytningen.
- 7 Her hviler — Mogens Jensen, der
efter slaget faldt — i søvn!

ns niende,
Halger her





Afdelingschef Steen U. Funch og programchef Bruno Henriksen under præsentationen af High Fidelity-musikanlæg.

Hi-Fi

præsenteret ved et
pressemøde på
hotel d'Angleterre

High Fidelity musikanlæg — det nye system for kvalitetsafspilning af grammofonplader — er for nylig blevet præsenteret ved et pressemøde på hotel d'Angleterre.

Mødet indledtes med, at direktør N. B. Sommerfeldt bød velkommen, og afdelingschef Steen U. Funch redegjorde derefter for anlæggets tekniske detaljer. Til sidst viste gram-

mofonpladeafdelingens programchef, hr. Bruno Henriksen, ved udvalgte pladeeksempler anlæggets mange muligheder.

Fra Philips A/S var foruden repræsentanter for ledelsen en række teknikere til stede, der hele tiden havde fuldt op at gøre med at besvare spørgsmål fra de interesserede gæster.



Øverst tilhøjre. Der var mange tekniske detaljer, der skulle gennemgås med de interesserede gæster. Her er afdelingschef Steen U. Funch i fuld sving.

Herover. Reklamechef Kaj Bøge diskuterer Hi-Fi problemer med ing. L. Boye-Claussen, „Populær Radio“. Hr. B. Klovborg-Jacobsen, „Discophilien“ lytter.

Tilhøjre. Direktør N. B. Sommerfeldt underholder sig med redaktørerne Arne Hansen og H. Matthiesen, begge „BT“.

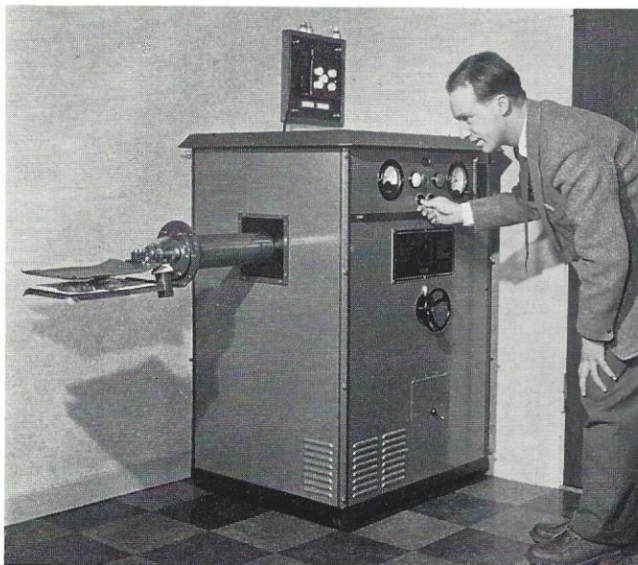
Herunder. Redaktør F. Schandorff, „Politiken“ i samtale med salgschef Sv. Rasmussen. Til venstre hr. Jørgen Sommerfeldt.



Tilhøjre. P. Schouenborg, forstærkerafdelingen demonstrerer forstærker og pladespiller for „Politikens“ repræsentant.



Ristning af wienerbrød med højfrekvensgenerator



Ingeniør Hegelund overvåger nøje at wienerbrødsristningen finder sted på en teknisk forsvarlig måde.

Overskriften i denne artikel refererer ikke til nyopdagelser i Statens husholdningsråd, men til en lille spøg, som PAPæskens redaktion forleden var inviteret til at overvære i Axel Schou A/S.

Blandt de mange indviklede instrumenter og apparater til industrien som Axel Schou A/S forhandler, er også den såkaldte højfrekvensgenerator. Man fik forleden en sådan generator hjem, og ingeniør Jørgen Hegelund forklarede dens tekniske egenskaber. Imens fik vi den ide, at den vel også kunne bruges til ristning af wienerbrød.

Efter at have fremskaffet en wienerbrødsstang, overtalte vi ingeniør Hegelund til at prøve, og resultatet var over forventning. I løbet af 10—12 sekunder var brødet gennemvarmet og lækkert at spise.

»Den kan dog bruges til andet end wienerbrødsristning«, forklarer ingeniør Hegelund, »men det er dens evne til at opvarme isolerende stoffer, man udnytter i industrien.

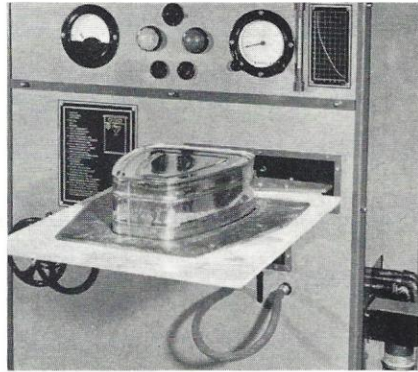
Varmeudviklingen opstår ved at man anbringer et isolerende materiale imellem højfrekvensgeneratorens to plader. Det elektriske felt imellem pladerne skifter retning ca.

20 millioner gange pr. sekund og påvirker de enkelte partikler i stoffet, så der faktisk opstår en gnidning inden i materialet.

Højfrekvensgeneratoren anvendes i stadig højere grad indenfor industrien. Ved møbelfremstilling bruges den f. eks. til limning og formning af finér. Gamle fabrikationsmetoder med en limetid på mellem en halv og en hel time opgives. Med højfrekvensgeneratoren klares det samme arbejde på 1—2 minutter.

Ved bakelitpresning bruges den til forvarmning af bakelitpulveret og i tekstilindustrien til tørring af garner.

Der findes andre typer generatorer, f. eks. til opvarmning af ledende materialer. De bruges i maskinindu-



Lodning af skinkedåser.

strien til hærdning, lodning, slaglodning og udglødning.

Herhjemme«, slutter ingeniør Høgelund, »anvender hermetikindustrien disse typer til f. eks. lodning af skinkedåser«.



Nybagt elektrikersvend

*PAPæsk*en bringer her en dokumentaroptagelse, der er beviset for at den nyligt udlærte elektrikersvend hr. Tage Dencker virkelig har kone og fem børn, hvad der næppe er almindeligt for nybakte svende. Hr. Tage Dencker har været genstand for hyldelse blandt sine kammerater på fabrikken, og *PAPæsk*en slutter sig til virakken.

Generalforsamling og ferielotteri i personaleforeningen



Den nye bestyrelse, umiddelbart efter valget.

PAP

Den årlige generalforsamling i personaleforeningen PAP afholdtes onsdag den 30. marts.

Formanden lagde for med aflægelse af beretning og regnskab, som derefter godkendtes og vedtoges enstemmigt.



Formanden aflægger beretning.

Generalforsamlingen vedtog endvidere de foreslåede ændringer til lovene.

De tre nye medlemmer til bestyrelsen blev A. Walter, Rita Vahlkvist for Philips og Leif Rasmussen for Repax. Suppleanter blev B. Clémensen for Philips og Stistrup-Madsen for Repax.

Som revisorer nyvalgte Kaj Andersen, Pope, mens J. P. Aulum genvalgte.

Efter generalforsamlingen var der spisning, og derpå udtrak man ferielotteriet.

Vi bringer her en liste over gevinster og vindere.

400,00 kr.: Villy Christensen, Leth Olsen, Frode Poulsen.

300,00 kr.: Gurli Hansen, Jørgen H. Rasmussen, P. Thonning, A. Thorsing.

200,00 kr.: H. C. Aarup, J. P. Aulum, Aase Bye, R. Dahlin, Henning E. Hansen, A. Hartvig, André Jensen, Aase Lund, Jytte Olsen, Edwin Petersen, direktør Max Poulsen, H. Ravnkilde, Torben U. Smith.

In memoriam
Arvig Ransby

Det var med dyb beklagelse, vi modtog meddelelsen om *Arvig Ransby's* død den 21. marts.

Hr. Ransby havde allerede været syg i nogen tid, og en alvorlig operation havde vist sig nødvendig.

De, som havde fulgt sygdommen på nært hold, var nok klar over, hvor alvorlig den var, men alligevel kom meddelelsen som et chok for de fleste.

Firmaet har ved *Arvig Ransby's* død mistet en ualmindelig trofast og loyal medarbejder.

Det var ikke hr. Ransby's natur at åbne sig fuldstændigt for alle, men for dem, der havde lejlighed til at komme lidt nærmere ind på livet af ham, er det ganske klart, at man med fuld ret kan sige, at han tog livets tilskikkelser i den rækkefølge, de kom, og løste de opgaver, han blev stillet overfor, på en rolig og besindig måde.

Vore tanker og vor medfølelse samler sig om fru Ransby og de 3 dejlige børn. *W. Hoverby*

Arne Majland Bolander
afgået ved døden

Det var med sorg, vi erfarede, at vor medarbejder i Repax A/S assistent *Arne Majland Bolander* i en alder af 32 år afgik ved døden den 26. februar efter i et par måneder periodevis at have lidt af en tarmsygdom.

Arne Bolander, der havde været ansat ca. 1 år, blev som den elskværdige og tjenstvillige mand, han var, hurtigt afholdt af sine kolleger og overordnede. Arne Bolander var meget samvittighedsfuld og gav ved flere lejligheder udtryk for bekymring over, at sygdommen hindrede ham i at yde sin fulde arbejdsindsats.

Arne Bolander var ugift.

Da vi ved, at dødsfaldet har ramt hans familie ualmindelig hårdt, samler vor deltagelse sig om de efterladte.

Herm. Kristiansen

Har De ikke råd til at holde husassistent —

har De i hvert fald råd til at holde Deres egen private budtjeneste

Flere og flere af funktionærerne hos Philips gør nu brug af Interesseskontorets personaleservice. Denne service er jo faktisk en organiseret budtjeneste, der ordner betalingen af alle faste udgifter, så man slipper for al ulejligheden og tidsspildet, når der skal betales husleje, skat, telefon, gasregning o.s.v.

Foruden denne service er der fordelene ved opsparing gennem IKC, der giver 8 % med 6 mdrs. opsigelse med en opsparing på 100,00 kr. om måneden.

Nu da det nye skatteår går ind, ville det måske være overvejelse værd at gå i kontakt med IKC.

De, som ønsker yderligere oplysninger om IKC, kan afhente de forskellige tryksager i personaleafdelingen.

PERSONALE

NYT

PHILIPS A/s

Ansættelser

1. decbr. 1954 ass. Yvon Holm-Jønsson, post afd.
1. decbr. 1954 ass. Tage Møller, information
1. decbr. 1954 ass. L. Thune Jacobsen, lampe afd.
14. febr. 1955 ing.ass. Stefan Edelstein, tele.
1. marts 1955 frk. Winnie Mikkelsen, hulkort
1. marts 1955 frk. Aase Echstrøm, hulkort
4. marts 1955 kontorist Willy Elkjær, fakt.-afd.
15. marts 1955 kontorist Mogens Bendsen, adm.
31. marts 1955 vikar H. Bjerno, smapp.
1. april 1955 frk. Birthe Waldau, telefonbord
1. april 1955 ingeniør H. Lund Jessen, belysn.
12. april 1955 ass. Svend Olsen, adm.
1. maj 1955 repræsentant Kai Falck, smapp.
1. maj 1955 ass. Ib Johnsen, adm.
1. juni 1955 ass. Hans Neergaard, adm.

Fratrædelse

1. juni 1955 ingeniør Børge Møller, belysn.
31. jan. 1955 eksp. Leo Thomsen, comm.lager
31. jan. 1955 frk. Tove Larsen, hulkort
31. jan. 1955 fru Birthe Christensen, D. B.
28. febr. 1955 fru Kirsten Ørsted, økonomikt.
28. febr. 1955 fru Tove Larsson, telefonbord
12. marts 1955 ass. Ove Sked, tele.
26. marts 1955 frk. Eva Toft Christensen, reklm.
31. marts 1955 ass. John Winkelmann, lampe afd.
12. april 1955 ass. Jør. Hartmann Nielsen, L. K.
30. april 1955 frk. Inger Tøllbøl, modtager afd.

Omflytninger

8. marts 1955 frk. Kirsten Sunesson fra P. G. I. til økonomikontoret
13. april 1955 fuldmægtig H. Bertelsen fra hulkort til H. B.

Hjemvendt fra militærtjeneste

28. febr. 1955 Erik Frydendall, elektronika
7. marts 1955 Eyvind Hauerberg, P. G. I.
7. marts 1955 Finn Mikkelsen, H. B.

Indkaldt til militærtjeneste

11. maj 1955 Arne Jans, H. B.

Bryllupper

7. april 1955 indgik K. Lindgren, hulkort ægteskab med frk. Inge Lis Hansen
6. april 1955 indgik frk. Inger Lise Kristensen, ASAS ægteskab med hr. Ib Bjørne Jensen.
14. maj 1955 indgår Jørgen Schmidt, ASAS ægteskab frk. Birthe Lund Nielsen

P. G. I. A/s

Ansættelser

4. marts 1955 fru Sigrid Eskelund
1. april 1955 fuldmægtig Jørgen Sommerfeldt

Fratrædelse

30. april 1955 frk. Inge Jensen

REPAX A/s

Ansættelser

16. marts 1955 ass. Preben Jørgensen
1. maj 1955 ass. Hans Ole Kragh Hansen

Fratrædelse

28. febr. 1955 frk. Hanne Rasmussen
8. marts 1955 ass. Bent Brunsted
30. april 1955 radiomekaniker Bent Frydendall
30. april 1955 radiomekaniker Bruno Poulsen

A/s AXEL SCHOU

Ansættelser

18. april 1955 korresp. Erling Hansen, kabel afd.
1. maj 1955 fru Elisabeth Jensen, industri afd.

Fratrædelse

30. april 1955 frk. Gerda Lomholdt Sørensen, kabel afd.

FINAX A/s

Fratrædelse

31. marts 1955 fru Anita Klarskov Larsen, D. B.

FABRIKKEN

Ansættelser

15. febr. 1955 kontorassistent frk. Esther Kjær, organisation og budget.
15. febr. 1955 kontorassistent Tage Lorentzen, lønningsbogholderi.
16. febr. 1955 kontorassistent fru Inga Hansen, produktionskontor for apparater.
1. marts 1955 kontorass. Hans Werner Rerup, produktionskontor for apparater.
1. marts 1955 formand B. Hildebrandt Andersen, apparatfabrikken underdelsafd.

Fratrædelse

28. febr. 1955 undermester Poul Plambeck, metalvarefabrikken.

Berigtigelse

I sidste nummer meddelte PAPæskén, at smedene havde fået ny tillidsmand. En beklagelig trykfejl havde indsneget sig i navnet. Det skulle være *Bernt Kolbe*.

Philips-band under dannelse

Vi er nogle stykker, der kunne tænke os at danne et lille jazzband (let hopp'et), og vi søger forbindelse med interesse-rede, der spiller f. eks.: tenor-sax, klarinet, trompet (evt. trombone), bas og piano (evt. vibrafon).

Ring venligst til B. Klemvig, lokal 345 eller B. Koefoed, lokal 388.

SPORTEN

Skydning

Søndag den 6. marts deltog vi i K.F.I.U.s mesterskab for 15 m i C rækken, henholdsvis i enkeltmandskonkurrencen og holdkonkurrencen.

I hold vandt vi den udsatte pokal efter hård kamp med B&W. Vi opnåede 643 point, 3 mere end nr. 2. Der var stor spænding lige til det sidste. Da de 4 første skytter fra hver forening havde afgivet deres skud, stod vi å point, men Haagensen ordnede paragrafferne ved at opnå 130 point.

Billedet viser de 5 skytter, fra venstre: Stistrup Madsen, Schou, Haagensen, Corell og Frydendall. Yderst Gram med sin præmie. Gram deltog ikke på holdet, men skød i klasse A, hvor han opnåede 141 point og dermed en 3. plads.

Desuden fik Stistrup Madsen og Corell præmie i C rækken i enkeltmandsturneringen med henholdsvis en 4. plads og 2. plads.

Pointantal var 133 og 135. Skytteafdelingen gratulerer med det fine resultat.

På 200 m fronten er udtagelsen til Norgesturen endnu ikke afgjort. Der

skal bruges 4 mand og 5 ligger lige op ad hinanden, dog med Corell klart i spidsen, så der er spænding om, hvem der bliver udtaget.

Håndbold

Det lakker nu mod enden for vintersæsonen, og turneringen er ved at være slut.

I år deltager både damerne og herrene i sommerturneringen, og vi har fået baner på Kløvermarken til håndbold.

Stillingen i K.F.I.U. for herrer I: Nr. 3 efter Rådhuset og Mærsk. I F.K.B.U.'s mesterrække som nr. 5. Herre II ligger ligeledes som nr. 5. Damerne ender sandsynligvis som nr. 1 — fra bunden!

Fodbold

Ja, så starter vi for alvor med denne runde, og lægger ud fredag den 15. april i K.F.U.'s b-række, og skal møde Codan kl. 17,15 på Fælleden. De efterfølgende kampe er: Den 18. april kl. 18 mod H.J.F. II på Fælleden, den 22. april kl. 17,15 mod Pfaff på Fælleden, den 2. maj kl. 17,15 mod B.P. i Ryparken, den 13. maj kl. 17,30 mod Shell på Kløvermarken, den 16. maj kl. 18,00 mod A.L.I. i Ryparken, den 20. maj kl. 17,00 mod R.J.F. på Kløvermarken, den 23. maj kl.



Vort stærke hold af skytter efter „sølv-regnen“.

17,30 mod Superfoss på Gentofte og 3. juni kl. 17,15 mod T.J.F. på Kløvermarken.

Lørdag den 23. april har vi Grum-Schwensen fra Allerød som gæst til vor årlige fodbold dyst.

Atletik

Så starter vi atletikafdelingen, og ledelsen ønsker den alt godt med så stor en tilslutning som mulig.

Alle kan deltage, om ikke for konkurrencens skyld, så for motionens og kammeratskabets, både for funktionærer og arbejdere, mænd og kvinder.

Træningen foregår hver mandag, onsdag og fredag kl. 18,00 samt søndag kl. 10 på Sundby stadion.

Damerne mødes samme sted og tid.
Vel mødt allesammen!



Vort damehold til svenskerbesøget.
Tilvenstre den populære formand for Philips Idrætsforening, Alfred Sieben.

Høj stemning ved svenskerbesøget

Lørdag den 19. marts havde håndboldafdelingen besøg af svenske spillere, et damehold fra Volvo, og et herrehold fra L.M.G., begge Göteborg.

Kl. 10 stillede Conny, Tolver og undertegnede i Havnegade for at modtage vore svenske gæster. Derfra tog vi til fabrikken, hvor et kaffebord stod dæk-

ket. Efter kaffen ledede hr. ingeniør Krebs og mester Sørensen M.V. en rundgang på fabrikken, hvor gæsterne fik set produktionsafdelingerne og P.G.I. Børnehaven vakte den største interesse hos vore gæster.

Efter rundgangen samledes vi i spise-stuen, hvorefter turen gik til Sundbyhallen, hvor slaget skulle stå. Damerne lagde ud og spillede uafgjort 4—4. Derefter måtte herrerne i ilden og de vandt stort, 17—8. Holdene viste udmærket spil fra begge sider, så vi fik 2 gode kampe ud af det.

Da vi efter kampene og badet havde fået samlet os, tog vi ud til Industrigården, hvor frk. H. Dam havde dækket et flot bord til os, og som vi indtog med god appetit.

Undertegnede bød gæsterne velkommen med håb om en fornøjelig aften og med ønsket om et godt samarbejde fremover, samt overrakte de svenske gæster et bøger med firmaets embleme til minde om dagen. Derefter tog de to ledere ordet, takkede for invitationen, og overrakte idrætsforeningen de medbragte gaver, fra L.M.G. et flot fad, og fra Volvo en stander, samt en personlig gave til alle damerne på vores hold med ønsket om snarlig gensyn i Göteborg.

Til slut tog vores gæst hr. Nielson ordet og på holdets vegne takkede han for invitationen, og ønskede alle en god, fornøjelig aften.

Til kaffen gav „Philips-aktørerne“ en let underholdning, hvorefter vi svingede os i dansen til midnat.

Mandag drog de sidste gæster hjem til Volvo, hvorfra jeg skal overbringe alle en hilsen med tak for en herlig dag, og på gensyn i Sverige.

A. S.

PAPæskan

Husorgan for Philips A/S,
A/S Axel Schou og Pope A/S

Redaktion:

K. Bøge, ansvarsh. redaktør

Jørgen H. Rasmussen, redaktionssekretær

Bladudvalg:

Bent Clémensen, Anne Margr. Jeppesen, Rud Jeppesen,
H. Krebs, Svend Loft, Alfred Sieben, B. Ulstrup